

## En la puerta del convento

*To de Jota* Castilla

The musical score is written in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of eight staves of music. The lyrics are written below the notes. There are two trill ornaments (trills) marked with a '3' and a bracket, one above the final note of the sixth staff and one above the final note of the eighth staff. The piece ends with a double bar line.

En la puer - ta del con - ven - to,\_\_\_ en la puer -  
ta del con - ven-to\_\_\_ hay u - nos za - pa - tos blan - cos, -  
ni son tu - yos ni son mi - os\_\_\_ ¿de quien  
son e - sos za - pa - tos? ¿De quien son e - sos za -  
pa - tos?\_ En la puer - ta\_\_\_ del con - ven - to. \_\_\_  
Al es - tri - bi - llo, ni - ña, al es - tri - bi - llo, -  
que no un cuar - ti - llo, ni - ña, que no un cuar - ti - llo, -  
más va - le me - dia a - zum bre que no un cuar - ti - llo, -  
al es - tri - bi - llo, ni - ña, al es - tri - bi - llo. -

## En la puerta del convento

*T(iemp) o de Jota*

En la puerta del convento,  
en la puerta del convento  
hay unos zapatos blancos,  
ni son tuyos  
ni son míos  
¿De quién son esos zapatos?  
¿De quién son esos zapatos?  
En la puerta del convento.  
Al estribillo, niña,  
al estribillo,  
más vale media azumbre  
Azumbre\*  
que no un cuartillo,  
que no un cuartillo, niña,  
que no un cuartillo,  
al estribillo, niña, al estribillo.

*im Zeitmaß einer Jota*

An der Pforte des Klosters  
  
stehen weiße Schuhe,  
weder sind es deine,  
noch sind es meine.  
Von wem sind diese Schuhe?  
  
Zum Kehrreim, Mädchen,  
  
mehr wert ist eine halbe  
  
als ein Viertelchen,

\* *Azumbre* = 2,016 l; ein altkastilisches Weinmaß, das in vier *Cuartillos* zu je 4 *Capas* unterteilt ist. (8 *Azumbres* = 1 *Cántara* (oder *Arroba*) Wein).

SG/WK/EB 051096